



BRMO vragenlijst - Oekraïens

— Анкета щодо BRMO

Чому ми ставимо вам ці запитання?

Існують бактерії, нечутливі до стандартних антибіотиків. Ці бактерії називають мультирезистентними мікроорганізмами, або BRMO. У здорових людей ці бактерії майже ніколи не викликають симптомів. Люди можуть носити ці бактерії, наприклад, у носі, на шкірі, у горлі та/чи в кишечнику. Вони не хворіють від цього. Але люди зі зниженим імунітетом (які хворіють) можуть отримати від них інфекцію.

BRMO трапляються дедалі частіше. Наприклад, у людей, які:

- Були госпіталізовані в лікарні за кордоном.
- Працюєте в інтенсивному тваринництві.
- Подорожували в умовах з низьким рівнем гігієни (наприклад, як біженці).

Нідерланди активно працюють над запобіганням подальшому поширенню BRMO. Саме тому ми ставимо вам ці запитання. За потреби ми перевіримо, чи є у вас BRMO, взявши зразки для посіву. Після чого персонал вживатиме додаткові гігієнічні заходи, спрямовані на запобігання поширенню інфекції.

Анкета щодо BRMO

1. Чи проходили ви лікування або перебували у лікарні чи медичному закладі за кордоном **протягом останніх 2 місяців**? Або чи працювали ви в іноземному лікарні чи медичному закладі? (Bent u **in de afgelopen 2 maanden** behandeld of opgenomen geweest in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling? Of heeft u gewerkt in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling?)

- Ні (Nee)
- Так, і мене вже перевіряли на BRMO. Результати посіву негативні. (Ja, en ik ben al getest op BRMO. De uitslagen van de kweek zijn negatief.)
- Так, і перебування тривало понад 24 години (Ja, en langer dan 24 uur)
- Так, і перебування тривало менше ніж 24 години (Ja, en korter dan 24 uur)

Ви перебували в лікарні менше ніж 24 години.

Чи проходили ви за кордоном обстеження або лікування, під час якого лікар вводив медичні інструменти у ваше тіло? (Наприклад, операція, катетер тощо)

Або чи маєте ви **зараз**: інфекцію, абсцес, проблеми зі шкірою або фурункул? (U bent korter dan 24 uur opgenomen geweest.

Heeft u in het buitenland een onderzoek of behandeling gehad waarbij de dokter met medische hulpmiddelen uw lichaam inging? (Denk hierbij aan een operatie, katheter enz.)

Of heeft u **nu** nog: een infectie, abces, huidproblemen of een steenpuist?)

- Ні (Nee)
- Так (Ja)

2. Чи проживали ви **протягом останніх 2 місяців** у притулку для біженців, центрі прийому шукачів притулку (AZC) або в центрі утримання на Схіпхолі? Або ви приїхали з району, де триває війна? (Heeft u **de afgelopen 2 maanden** gewoond in een: opvang voor vluchtelingen, een AZC of in het detentiecentrum op Schiphol? Of komt u uit een gebied waar het oorlog is?)

- Ні (Nee)
- Так, і мене вже перевіряли на BRMO. Результати посіву негативні. (Ja, en ik ben al getest op BRMO. De uitslagen van de kweek zijn negatief.)
- Так (Ja)

3. Чи перебували ви в іноземному лікарні чи медичному закладі **понад 2 місяці тому**? (Bent u **langer dan 2 maanden geleden** opgenomen geweest in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling?)

- Ні (Nee)
- Так (Ja)

Ви перебували в іноземному лікарні чи медичному закладі **понад 2 місяці** тому.

Чи проходили ви за кордоном обстеження або лікування, під час якого лікар вводив медичні інструменти у ваше тіло? (Наприклад, операція, катетер тощо)

Або чи маєте ви **зараз**: інфекцію, абсцес, проблеми зі шкірою або фурункул? (U bent **langer dan 2 maanden** geleden opgenomen geweest in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling.

Heeft u in het buitenland een onderzoek of behandeling gehad waarbij de dokter met medische hulpmiddelen uw lichaam inging? (Denk hierbij aan een operatie, katheter enz.)

Of heeft u **nu** nog: een infectie, abces, huidproblemen of een steenpuist?)

- Ні (Nee)
- Так (Ja)

4. Чи носите ви, ваш співмешканець або особа, яка вас доглядає, резистентну бактерію (BRMO)? Наприклад, бактерії MRSA, CPE, VRE або ESBL? (Draagt u, uw huisgenoot of uw verzorger een resistente bacterie (BRMO) bij zich? Bijvoorbeeld een MRSA, CPE, VRE of ESBL bacterie?)

- Ні (Nee)
- Так, я маю позитивний результат на BRMO. Це відомо у Spaarne Gasthuis (Ja, en ik ben BRMO positief. Dit is bekend in het Spaarne Gasthuis)
- Так, я маю позитивний результат на BRMO. Це не відомо у Spaarne Gasthuis (Ja, en ik ben BRMO positief. Dit is niet bekend in het Spaarne Gasthuis)
- Так, я маю позитивний результат на BRMO в іншому медичному закладі (Ja, en ik ben BRMO positief getest in een andere zorginstelling)
- Так, мій співмешканець або доглядальник має позитивний результат на BRMO (Ja, mijn huisgenoot of verzorgende is BRMO positief)

5. Чи проживаєте або працюєте ви на фермі з живими свинями, телятами або бройлерами, призначеними для м'ясної промисловості? Або чи мали ви контакт із цими тваринами **протягом останніх 2 місяців**? (Woont of werkt u op een bedrijf met levende varkens, vleeskalveren of vleeskuikens bestemd voor de vleesindustrie? Of heeft u **de afgelopen 2 maanden** contact gehad met deze dieren?)

- Ні (Nee)
- Так, і мене вже перевіряли на BRMO. Результати посіву негативні. (Ja, en ik ben al getest op BRMO. De uitslagen van de kweek zijn negatief.)
- Так (Ja)

6. Чи перебували ви **протягом останніх 2 місяців** у нідерландському медичному закладі, де стався спалах резистентної бактерії (BRMO)? Наприклад, бактерії MRSA, CPE, VRE або ESBL? (Bent u de **afgelopen 2 maanden** opgenomen geweest in een Nederlandse zorginstelling, waar een uitbraak is geweest van een resistente bacterie (BRMO)? Bijvoorbeeld een MRSA, CPE, VRE of ESBL bacterie?)

- Ні (Nee)
- Так (Ja)

7. Це запитання для дитини віком до 6 років.

Чи є ваша дитина усиновленою з-за кордону та відвідує лікарню вперше? (Deze vraag is voor een kind tot 6 jaar.

Is uw kind geadopteerd vanuit het buitenland en bezoekt hij/zij het ziekenhuis voor de 1^e keer?)

- Ні (Nee)
- Так (Ja)

Waar zijn we te vinden?

Haarlem Zuid

Boerhaavelaan 22
2035 RC Haarlem

(023) 224 0000

Haarlem Noord

Vondelweg 999
2026 BW Haarlem

www.spaarnegasthuis.nl

Hoofddorp

Spaarnepoort 1
2134 TM Hoofddorp

info@spaarnegasthuis.nl